

()

() ()

(تايلا) همدقه : ناعا شخب

()

ناتسا رلخته رتيلا به گامعه
: رهلسا نارتسيا .

(

).

()

(. . :)

: شيلا رقيقي نته .

ت رشت هلا شيلا رلحا ره ابع
(۶۹) وهه نوق وهه هميلا ، دلنتسه
رلمله لهسه رتشيلا و دلنلش زيولت
ره لقا هلا زوي نآ تنس رلها نلملسه
رليسا دلنلش وهه رشيلا وهه و رسلقه
ولجيا رس و دلنلش هتشلگا ربتعه و رتعه
ا ن آتق ناسي رلتعا و تسالقا هبتق
وهلج ن آ ن اوللا به ، دلنلش ناعا
»

«

بیسفتہ ریگامہ ریشخہ ہئیوہ) دعب ہ
ہینا و دعب ہ ۲۶۱ سے دوہس ج ۷۷ رزلخی
(تسا ہوہ دعب ہ ۰۶ سے ۲ ج

«ہ رقلعتیلہ و نآبقا لیلخف» ب ل ۶.
ج لجمنا نب ہلسہ جیحہ ۷ «بیسفتہ» و
عاقفہ لمصہ : شیاپوہ (۱۳۲\۵۷۸: ۹)
لہ ل ۵۵۶۱ ہہلہ دللج ۵ درقہ لبالبہ
۳۳۵ سے ۱ ج (تسا ہلش پلچ دیلیجہ
دعب ہ ۲۱۳۲ سے د ۳ ج دعب ہ

و نآبقا دایقہ باعبا» رلوشخہ ۶.
دایقہ باعبا رعب ب ل «ہیبتیہ و ہیبتیہ
۷ «تادایقاع رفوہحا بلت» و «نآبقا
شعشٹاا نب نلمیلہ ۷ و ہا ہا ننسہ
: شیاپوہ (۵۷۲\۶۸۸ : ۹) رلتنسجسا
دللج ۳ دلمیحالبدہ نیتلا رجمہ لمصہ
لہ ل ۹۰ ۵۶۶۱ رق ۷ ۳۵۶۱ دہہلہ
۳۵ سے ۶ ج (تسا ہلش پلچ دیلیجہ
ہ ۱۶ سے د ۳ ج دعب ہ ۰۷ سے دعب ہ
رہا ننسہ جیش ۷ مبعما نعب» و دعب
ہیلخعا رتھا رسمش لمصہ ہا «۷ و ۷
د ۳ ج ۰۶۶۱ تہیبہ دللج ۳۱ د رعب لآ
ج ۷ دعب ہ ۸۲۲ سے دعب ہ ۲۸۱ سے
دعب ہ ۳ سے ۱۱

و «نآبقا (باعبا) ل لیلخف» ۳.
نب لمصہ جیحکا و ہلجا ۷ «تادایقہ»
: شیاپوہ (۶۷۲\۲۶۸ : ۹) رلنہتتا رسیبہ

بنتا نایند ہ ہہ ل ہل ہالغشش ریشہ
تالشا نا رالجب داندش ہتخلش ہتہ
و رآیقہ تالیآ ۷ ۷ ۷ ۷ لمرشہ ڈلنٹاپ
باویناا بلبسا شیءلہا ہل رباللہ
ل (ہالقبہ ۸ ریشخہ : ل ۷ ہش ہسلیقبہ)
تلدیمخہ نا رعبنا و لنتلہ رعبامہ
۷ ہجہ ہئیوہ ریشخہ رعبا تسہ دہ زلمہ
ل رآیقہ تلدیمخہ ہ لکھشہ ہل ۷ ۷
تلدیمخہ بیسفتہ ہ دہملا ولد رلنعبہ ہ
رلوشخہ نیا نپوہند ۷ ۷ ۷ ۷ رآیقہ
نیا و دنا ریبسفتہ شیءلہا رعبہ ہئیوہ
و ہا ہا تیمہا ہ ہجہ ل لوشخہ
ہ تالجاا ہامہ ہ دیشہ
نا لنتلہ دنشہ تفوہ رلوشیاپوہ

۷ «نآبقا لیلخف و رعبا دعب» ۱.
: رلخباا لیلدلمسا نب لمصہ جیحہ
I. I. Krehl : شیاپوہ (۰۷۸ : ۹) رق ۷ ۲۵۲۷
پلچ دللج رلچہ د Hoodnyul.w.th
ہ ۳ سے ۱ دللج ۲۳۸۱ - ۸۰۶۱ نیدیا
نیمہ و دعب ہ ۱۶۲ سے ۶ دللج دعب
نالمنشاہ نا رعبا لعت لخصتہ شیاپوہ
و بیسفتہ ریبہندہ تلہلقہ رعبہ و ہ زلمہ
ہہلہ . لیس پلچ ہلہہ ہ دللج ۶ ۷
رخلصہ قعبتہ دہ ۵۶۸۱ رق ۷ ۳۱۳۱
پلچ دیلیجہ ہبتہ ہلچہ و دہلجاا رلباا
۳۲۲ سے ۳ دللج = دعب ہ ۲ سے ۱ ج نلش

دملج ۵ دن آتقو، و دلش لمحه لمحا
دلعو هب ۵۵۱ سو ۵، ج ۵۲-۷۳۶۱، دهه لة
ر شخبو ه شيو) دلعو هب ۵۸۱ سو و
ن مچمه (دلعو هب ۶۶۱ سو ۵، ج) ر شيسفتا
(تسا هوه ر، لخب ييسفتا ر شخبو

«ن آتقا دايقا باهبا» ده «ن آتقا لي لخب»
لمحا ر هب جانا نلسا بلتو، «ييسفتا» و
، (۶۰۶۱۵۱۶ سو) ر جلسنا بي عشو ن
و ر، النبا نلميلو، لغالبدو: شيايو و
دو، يي دملج ۲، دنسو ر و سو ليو
هب ۳۷۱ سو دلعو هب ۳ سو ۵، ج ۱۶۶۱،
و: هجيتا). دلعو هب ۲۸۲ سو ۲، ج و دلعو
ناهند ه ر، لسا سكتخو ر شيلو وه لوب
ر لوشخبو «هتفخ» ل ر هتجمالا لي نلسو
(لن اذو و عجمو ن آتق هب له هبه ر صلخ

نبا نلسو، « دايقا و لتتفا بل»
: شيايو، (۳۷۲۱۳۸۸ سو) ر ضيو نقاا هبلو
وهه لة دملج ۶، دوقا لبالبدو، ائفا لمحه
هلمشو پلچ دي لجتا له، ل) ۲-۲۵۶۱
دلعو هب ۷۳۲ سو ۱، ج ده (تسا

هوه لئا ر مسو، ييف (وه لوب) رئا و نچو
ل لخبته به باللكه و شيلو، و ر هغيو،
هب ه ر صلخ ر لوشخبو ه اومه هب، شيلو
: ن ا لنتو لوب، دنا هتفلي ر صلختا ن آتق

(:
) :

(
)
».
».
(:
)
».
(:
)
».
(:
)
».
(:
)
».
(:
)
».
(:
)
».

نخسته دستوج نيمه، نالمثد رد لوشمك
 هب: ز. ن: شسلسا هتسه، عهه، تسسا
 (۲۳۱) E اومنا

ننشالوهگن زل، (س) لمصه تسامض
 هز رانوهگن هب (بايوا - بالعه) تلوهضه
 رسكز ولصا، عهه، خسنا و عفا، عهه
 هئارا رتلد ناهند هب، ملسك، ج، رباله زونه
 (أرفه) تقو نلمه نلشوا اچ هز تسسا هلمش
 رخصسه، عهه، ا رجه تليا رشتليه نلوه، عهه
 (صفحه) رقا، عهه، زانوه هومجه رعي، (p.v.7).
 (E): WRITING AND WRITING
 MATERIALS: INSTRUMENTS.)

(ايلسه) رانوا، عهه، و تبلتخ
 :هوش هسيلقه، عهه، زرو آهگ، (تبلتخ
 ۸ لحه، ۱۸۳۸۶، رز، لبا، جتف، رجه نبا
 نيلشان رد لفلز ربا، نيمه هب. (لعي هب
 ومج جيمضه) (وملسا سا هفيلخ رلوچ)
 .ملتتفگ هلمه هب نلشوا تلفه زان لعي ا
 تلدملله نآ دناره اف رفته جيمت هف هب
 رشيپ و هز رلبضا هتسه، عهه، نيا، عهه، ريلنپه
 رسك رخيولك هبلنه نييت يتعه، عهه، هچنآ ل
 لاه دناء رخالصمه، هينين، عهه، ولسا
 هلا آ ا له لوهآ (رتين) رجه ره له هه
 ترمه هب ا لوهآ ليلن هز ملننزه
 .هينين رلخفلا تسمت ل ربه لله

رشانگ ملس هتسه، عهه، لس رجه لحن هب
 مقله رهي عهه، عهه، رجه رجه هب هز سا

ن آة ومج: وهس وشخ

له ناللمسه هيا، رخيولك هبلنه هلانچ
 نلوه، عهه، رآة تليا، ملننزه، هلا آ ا
 رجه هجهه، عهه، رجه، (س) بهلي تليو
 رلا هب رملخنه نآ رجا، ملننسا، رجه هز
 بلصا، عهه، زانوه هلمسه، هلمش هتفگ
 ناهند عهه، نيا رجه هز ملننش هتشيپا
 رجه، عهه، لاه، ملنننزه، عهه، ا (نلشونه) نلبتلا
 نيا هز تفگ ناهنزه رخصه هب، رشتلن
 رشيپ، عهه، ملنننزه، لجه هب تليا
 تسسا، عهه، رلشوا، ا، لاه، مال، لوهس، هلمخنه
 (E): CODICES OF THE QURAN
 = ن آة سفله.

وه لجه، عهه، هجهه شيهلا، هچ رگ
 هتفگ هب هز نآ بيخ و رمس رشيپه
 ملعي، عهه، سا، هفيلخ رد لوشمك، عهه، ههوه
 و (تليا) رآة بالعه نيا ومج ل
 هلمخنه و بته رلوهلعه، عهه، لوهآ سفالت
 هب رجه لاه، بلنه، عهه، هئارا رشانگ
 نيا هلمنسيه، تيمه و رخيولك نييعت
 و نشوه ريلننزه، لاه، شيهلا
 شيهلا نيا، بلنه، عهه، ا رجه
 هيسقتا، رجه رلبضا هتسه، عهه، هب ملننزه
 و رجهوا، تلهاله، عهه، سا، هتسه، عهه، هلمش
 هب: ز. ن: شسلسا هتسه، عهه، عهه، رجه
 هتسه، نيمه، عهه، (۲۳۱) E اومنا

زبیرتو چمیلک و زبیرتو هلب لیلش
 تنفه عدد زدنیه هک اءخیرت شیدله
 لشلب سنا زب کماله شیدله دتفرغ رایه
 هینا زا رشیا هک زدهشقلنه هک مالمتها هک
 زک دتشاء ههءا رشتایه زا رلیه نرته
 دز نه = ۵ ش ۱۸۱۰۶، دلهمه) دلههه
 دز بیحصه دهلمسه ؛ ۱۶۵۰۱ ش ۸ دتفصه
 تلیا [زدهشقلنه رگیه زدهشقلنه (۱۸۰۳۵)
 تیلدله لقیقه هک نآیه زا [تلملا و
 لشلب اء ان تنایه تنفه هک تومله
 لنتولب رشوههشه زدهشقلنه هک لدا زلدا
 (۳۰ هیا \ ۵) مدلهه) .. «
 « و (۱۸۵۳۲ دایها دزدهشقلنه)
 دنلمه) (۶۲ \ ۷۱) دایها) .. «
 (۷۳۵) .

تنفه هک رسقه زاج دهمشه رسقه
 لدا لدا هءا زا رشکل دفلتنه تنایه
 هک زدهشقلنه زدهشقلنه تنایه لشلب
 (v.p) تبحه زا لبع هئیوب - لهلب
 نلسآ دلتفیلنرجه تنف ل ان ولسا
 (p.v) دهیاوا تلمفه رالبه هک لشلب
 زا هک نآیه رشیاوه ولما زا لبع هئیوب
 تنف ل تیمس زلمشه مخصه وولعه رایه
 هیلحت ل هلمه (خالقه نیمه ۶ شخب) -
 دن آیه رشوهه آ زدهشقلنه و زدهشقلنه
 رسسقل بجهه دفلتنه زدهشقلنه مءالعه

دتنفه عدد هک لیلش نوب دفلتنه
 زدهشقلنه شلمه هک لدا لدا دءا زدهشقلنه
 دز دتفصه دز نه) لشلب دهمسه
 و ؛ لبع هک ۱۸۲۳۵ دز بیحصه دهلمسه ؛ ۳۰ ش
 دز لخب ؛ ۵۶۱۶ ش ۷ دتفصه دز نه
 = ۱۳ ش ۶، ۷۳ و ۶ ش دز آبقا لیلخنه
 هک بتشیا تنفه عدد (۵۳۲ ش ۳ =
 زدهشقلنه هک زدهشقلنه هک لدا زدهشقلنه
 زدهشقلنه) تنایه دتشاء هک ل ننتشالده
 و رالعه باءا و بیغه (بغ و بگ
 ل (نلشیلوتا) نلشیلو آء هئیوب دهمسه
 زدهشقلنه (بسه) زدهشقلنه هک لدا زدهشقلنه
 نیا] لدا دهلمسه بیسقه ... و لوتولب ل دهءا
 نلمالده بتشیا دهمسه زا زدهشقلنه [تنفه عدد
 هلبتشا هک زدهشقلنه نرته) زدهشقلنه نارهه
 زدهشقلنه هک هک تنسا دهلمسه رسقه
 هک نآیه زدهشقلنه ولگنه باءا دفلتنه
 نیا هک هک لدا هک لدا (سه) بهلیه
 (زدهشقلنه) هک لدا لدا تنفه عدد
 ؛ تنسا دهلمسه هک لدا زدهشقلنه نلیه هک لدا
 رالسه) زدهشقلنه هک لدا زدهشقلنه و تنایه
 رما (EQ: EXHORATION) (رقبوشته و
 لدا (EQ: COMMANDMENTS)
 (EQ: LAWFUL AND UNLAWFUL)
 هک لدا (زدهشقلنه) (v.p) و لدا (زدهشقلنه)
 ل زدهشقلنه (v.p) (see) هک لدا لدا
 (EQ: METAPHOR) رالتهه و (همه
 لنتسه) (تلولبشته)

ل نآآة تنآآة و و نآ ب شآآة نآآة
 نآ نآشؤ نآ نآلس لؤتآ ب و لآلآ بآآة
 (٧٨١٣) لآلآ و رآلآ نآآ) لآلآ لآلآ
 رآلآ لآلآ شآآة نآ لآلآ نآ نآ نآ نآ
 رآ ب رآ لآلآ و لآ نآ لآ لآ نآ نآ
 رآ لآ لآ نآ نآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 ؛ ١٨٨٨٠٠ ، بآلآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 (VAN ESS, TG, 222, 250, N, 25).

ل شآآة نآآة لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ نآآة ب و لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 (٣١٠١١) ، نآلآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 ب نآ لآ نآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 نآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 نآآة (VAN ESS, TG, 222, 250, N, 25).

لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 رآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ

رآ لآ (٢) و لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ (بش لآ رآلآ) لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ

لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ
 لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ لآ

٢.١. وولنه تهوج زا

هه ععجابه رلنخ ء سفامه تشاء لجه
 ء معيشه معبرا ببتخ هه دتنس رلهه رلصحه
 رءآية ومله رلجولتخ هه ععجابه رلنخ ء
 هه د رةلقاكا ء نالههباا بيلغه تنس رلهه
 بيلغه رةالده هنيه نيا ء معيشه رلجولتخ
 هه لي مدهآ معيشه بيسلقة هملقه ء هچنآ
 رءه بيهومتاا بلتخ بيلغه نالههعه ببتخ
 ء رءه ععجابه نآيقاا ومله

٢.٢. رسالنه شءه تهوج زا

هه زا رشيبه تلياو رسوب ء سفامه
 لي لهنه ء هتخاا پ رلنس رسوب هه نيچ
 رلخيلك تالسا ناييه رءه لزل هه هيرت
 هه لهنآ هقق ء تحصه وءل ء د شيدله
 رلحي هه راله ء دتسا هتخاا پ رءه ء
 نه لي رشيبولپ ء هه رلهه انبا زا
 رخته بلقه د رلنس بلقه رلنخ ء تلياو
 نالمسه نالمه رالته نانه هه .تسا
 رللكشه ارف لي رقياناره هلسف تلياو
 رليعه لي ان نآية تلياا لخنه ء بهه لپ
 به رال تلياا ريبه لي تفالخنه) رخته
 رليعه لي تفالخنه لي (بهه لپ رقلعه تمسحه
 دنلمش رءه به رلقه

دنلمش رلضه زا رل بسب هه نيا بالجه
 ء هه نيا بلضه هه ان نيشيبه نالمشمشيدنا

رءه رقيه ء ترمه هه دناقره هه تسا
 ءهه رة رسوب ءهه

له رءسلا :٣

١. رلتنس تهوج زا

هه رل ء رققصه رل لشل رة رءه
 «شيدله ء نآية» نهمجه رلهه
 رشيبه ءهه رل لفتنا ءهه آ هه ارف رالهلقه
 نآية هه لالهه رل رل رل ء نيچ هه زا
 رسوب ء رلتنس نيه ء شيدله ء
 هه هه لهنآ بديولب نخصه لهنآ رلبلقته لبلتخ
 هه لاله نيا ء هه هه ارف هه رل رل رل
 نلشيا هه لاله ء هه هه ارف دهه آ
 هه هه هه ارف نسا رلش انه هه رل رل رل
 تلههش زا رللمش وءل ء تلياو ء
 هه نيا وءل ء له دتسا هه رل رل رل نآية
 لسله ء ؟تسيچ شيدله هه نآية هه لاله
 ء نآية لبللقته ء نآية بهه ء شيدله
 ؟هه هه لوهه رلشقا هه شيدله بهه
 ليا هه هه هه .تسا هه لاله هه تفاله
 رلهه هه هه لهنه نآية وءل ء شيدله
 هه ؟هه هه رل رل رل هه لاله نيا رلخنه هه
 ء هه هه هه نيه ء تلياو ليا رالته نانه
 ناله ء هه لاله د رلخنه ء رلخنه هه لاله
 ء هه رلهه هه نيا رة هه لاله نيا رة
 ؟هه هه رل رل رل... ء تلياا بيسفقا

زیانه

۱. ههوج دهه له لمحه دره اچه ۱.
- شیلحا زته لقا رف نیتلحما
- لبه تلسنیه دفیسا ره مینا
- له رف دسینه دهلا لبه زب هیچا
- نلشسته دلهش دانیه رخیش ۲.
- دناوه دلمه رتسه شتا دتیکه ۳
- ۵۸۶۱.
- دبمقی زب لمحه درخیل ۴.
- دهیه کسا هیمه تالشتا درخا
- له رف دناوه
- له رف دقه لب لمحه درسلجه ۵.
- تمه مال لبا دمه لجال اینکا
- دتهیه دهلهما قسنیه درابکا
- ۶۰۶۱.

۵. قنلیه ره له لمحه دتفرعه
- شتا مسسه دفیحتا زه نآقا
۶۱۳۱. دهه دره کسا
۶. لیومتا دره له لمحه دتفرعه
- شتا مسسه دناقا ومله رف
۶۱۳۱. دهه دره کسا
۷. دببعش زب لمحه درلین
- دتهیه دبستجا ده دننه
- ۶۶۳۱.
۸. شیکه درله دره بیخا
- دهه دبالنه تالشتا درسالنه
- ۶۸۶۱.